



Região I do EPA

Resumo do Plano de Proposta

Programa de Superfundo
Porto de New Bedford
New Bedford, Massachusetts

Janeiro de 1992

Resumo da Alternativa Preferida de EPA Relativa á Contaminação do Porto de New Bedford no Sítio do Superfund Estuário e Parte Baixa Operativa do Porto/Baía

A Agência de Protecção ao Ambiente dos Estados Unidos (EPA) fez uma selecção preliminar dum plano de limpeza, conhecido como a alternativa preferida, para resolver a contaminação de sedimentos no Estuário do Rio Acushnet, a Parte Baixa do Porto de New Bedford e Superior de Baía de Buzzards (Buzzards Bay) no sítio do Superfund de New Bedford, New Bedford, MA (veja-se o Documento 1). Isto resume a selecção preliminar da EPA relativa a uma alternativa preferida de remédio que foi documentada a fundo no Plano de Proposta recentemente apresentado.

Em 1990, a EPA escolheu um plano para resolver a contaminação de sedimentos por polychlorinated biphenyls (PCBs) numa área do Estuário conhecida como o Hot Spot (o Sítio Quente). A solução alternativa do presente relaciona-se com a contaminação de sedimentos no Estuário e Parte Baixa do Porto/Baía não associados com os sedimentos do Hot Spot. A EPA publicou o Plano de Proposta, e este resumo, para dar oportunidade ao Público para rever e comentar sobre as alternativas curativas que se estão a considerar para o Estuário e Parte Baixa do Porto/Baía, e especialmente sobre a solução preferida para remediar a situação. A selecção desta alternativa preferida não é uma decisão final. A EPA considerará os comentários do Público como parte do processo decisivo na escolha dum remédio final de limpeza para o Sítio.

Neste momento, a EPA está a estudar Planos Suplementares Realizáveis na porção do Sítio em questão na área da Buzzards Bay ("Baía"), para o Sul da Barreira de Furacões (veja-se o Documento 1). Embora se mencionem algumas medidas curativas para a Baía no presente Plano de Proposta, a EPA está a considerar medidas adicionais que proderiam permitir a abertura de áreas comerciais de pesca na Baía. Depois de se completar esta análise, a EPA publicará um apêndice ao presente Plano de Proposta que apresentará quaisquer outros pormenores de acção curativa para a Baía. Quando este apêndice for publicado a EPA procurará comentários do Público sobre os planos suplementares de acção para a Baía. A EPA tenciona publicar tal adenda em Abril de 1992.

A ALTERNATIVA PREFERIDA DA EPA

A EPA estabeleceu, na alternativa preferida, um objectivo de limpeza ao nível de 50 partes por milhão (ppm) de contaminação de PCB nos sedimentos do porto. Assim, a EPA propõe remover os sedimentos do Estuário e Parte Baixa do Porto/Baía que contenham mais do que 50 partes por milhão de PCBs o que resultaria em níveis residuais com menos de 50 ppm. Os elementos contaminados seriam removidos usando uma draga especializada que evitaria, o melhor possível, espalhá-los na coluna de água. Os sedimentos assim dragados seriam então destruídos em três câmaras de descarte contidas (CDFs - confined disposal facilities) a serem construídas ao longo das partes Oeste e Leste das praias do Estuário, para o Norte da Ponte do Coggeshall Street (veja-se o Documento 2). Existem aproximadamente 150 acres de Estuário e Parte Baixa do Porto/Baía que contêm sedimentos com PCBs com mais de 50 ppm. A EPA calcula que se deverá remover um total de aproximadamente 300,000 jardas cúbicas de sedimentos destas áreas do Porto/Baía. A EPA não propõe qualquer outro tratamento dos sedimentos contaminados antes de serem descartados nos CDFs.

A eliminação de sedimentos contaminados com mais de 50 ppm de PCBs baixará o nível de contaminantes consideravelmente e permanentemente na Baía. A destruição de tais sedimentos nos CDFs, protegidos por diques e cobertos, reduzirá a possibilidade da migração de contaminantes de PCB e isolá-los-á do Público e do meio ambiente. A alternativa preferida também prevê a verificação cuidadosa a longo prazo do Sítio e dos CDFs. A EPA calcula que o custo desta acção curativa será de aproximadamente \$33 milhões de dólares, que não leva em consideração a acção para remediar a situação na parte da Baía do Sítio. A limpeza será financiada por fundos federais do Superfund para limpeza.

O Plano de Proposta explica as oportunidades para comentários do Público acerca das alternativas de remédio que foram consideradas para o Sítio, inclui uma breve história do Sítio e resultados de estudos da EPA, dá pormenores acerca da alternativa preferida e outras propostas curativas avaliadas pela EPA e delinea o critério usado pela EPA para escolher a alternativa preferida. Este resumo só apresenta em breve as linhas gerais do Plano de Proposta. Para maiores pormenores, pede-se ao Público que consulte o Plano Proposta mesmo, que já foi incluído nos Ficheiros Administrativos (Administrative Record), e que inclui a informação usada pela EPA para seleccionar o plano de acção preferido para remediar a situação desse Sítio. Os Ficheiros Administrativos (Administrative Record) encontram-se no Repositório Informativo (Information Repository) na Biblioteca Gratuita de New Bedford (New Bedford Free Library) na 61 Pleasant Street, New Bedford, MA e na EPA Region 1, 90 Canal Street, Boston, MA.

A EPA apresentará os seus resultados e conclusões em reunião de informação pública a ter lugar no Day's Inn de New Bedford a 30 de Janeiro de 1992 às 7:30 p.m. Haverá cópias do Plano de Proposta durante a reunião pública do dia 30 de Janeiro de 1992. Esta reunião iniciará um período de 120 dias para comentários durante o qual o Público poderá comentar o plano de remédio proposto pela EPA. Para além disso, a EPA organizará uma sessão pública informal no dia 5 de Março de 1992 no mesmo lugar e à por escrito, em pessoa, depois que os membros da comunidade tenham tido a oportunidade de rever o Plano de Proposta em detalhe. Um intérprete de Português estará presente tanto durante a reunião pública como durante essa audiência. Poderão enviar-se comentários suplementares à EPA pelo correio com carimbo postal até ao dia 31 de Maio de 1992, ao mais tardar, data que fechará o período para comentários. Os comentários por escrito deverão ser enviados a:

Gayle Garman, Remedial Project Manager
U.S. Environmental Protection Agency, Region 1
Waste Management Division (HRM-CAN3)
JFK Federal Building
Boston, MA 02203
(617) 223-5522

ou

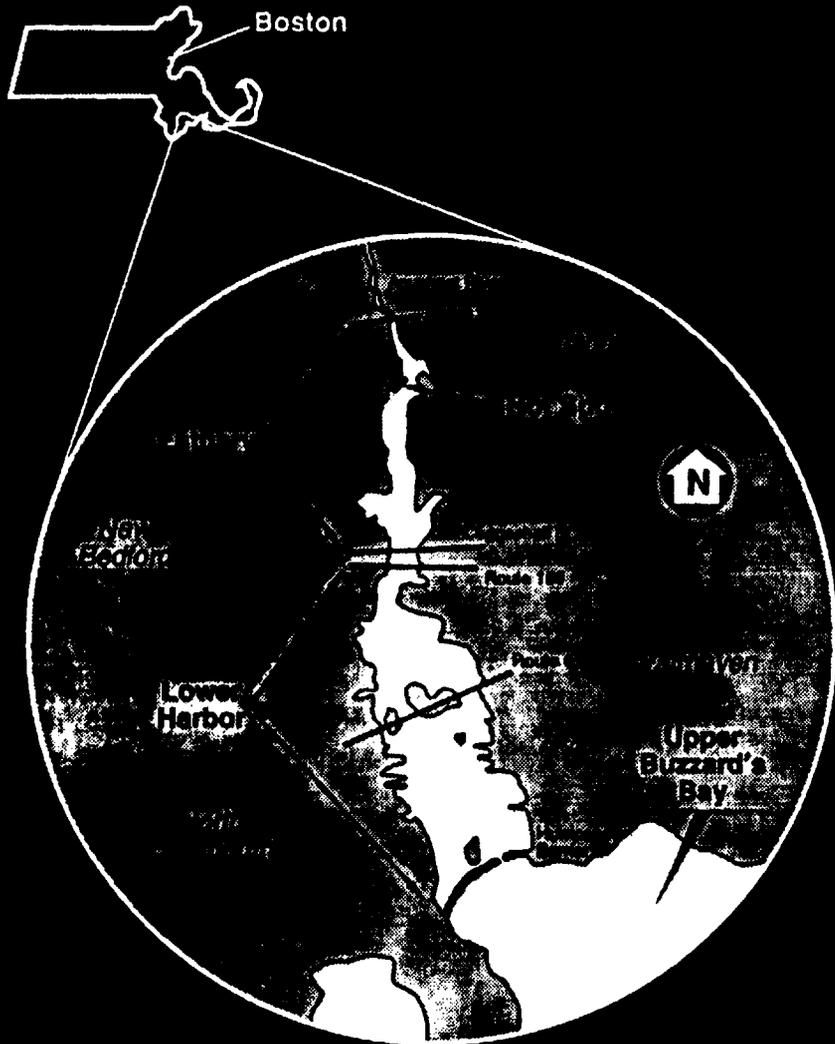
James Sebastian, Community Relations Coordinator
U.S. Environmental Protection Agency, Region 1
Public Affairs Office (RPA-74)
JFK Federal Building
Boston, MA 02203
(617) 565-3423

Para mais informações acerca do Sítio, os membros da comunidade poderão contactar Gayle Garman ou James Sebastian na EPA em Boston, chamando os respectivos números de telefone acima indicados.

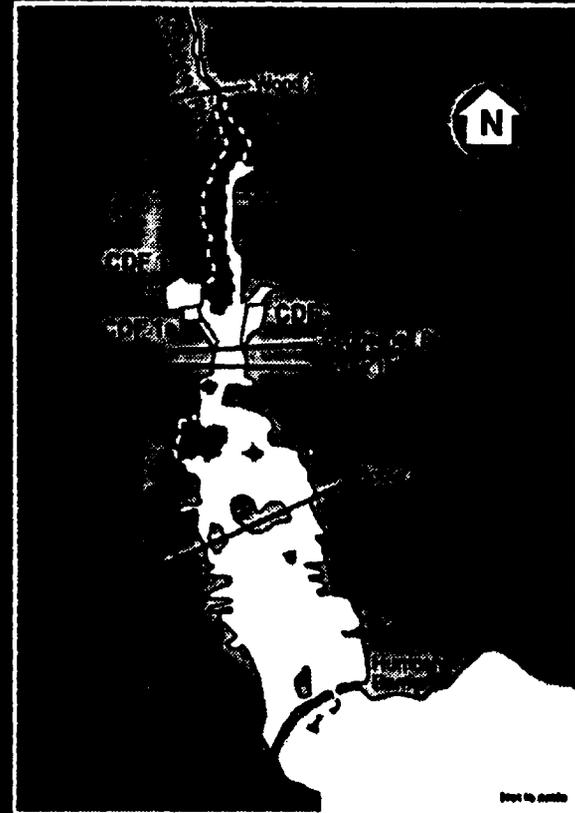
A EPA realizará uma outra reunião pública informativa para apresentar a avaliação de outras alternativas curativas adicionais para a Parte Superior da Baía de Buzzards Bay. Também haverá uma sessão informativa para essa secção do plano de acção para remediar a situação. As datas de tais reuniões ainda não foram estabelecidas.

A EPA considerará os comentários do Público como parte do processo decisivo para escolher o plano de acção mais apropriado, ou a combinação de alternativas mais adequadas para resolver o problema de contaminação do Estuário e Parte Baixa do Porto/Baía. As respostas da EPA aos comentários do Público serão resumidas num documento conhecido como Sumário de Respostas (Responsiveness Summary). A selecção final da EPA para o remédio da situação será publicada num Registo da Decisão (Record of Decision - ROD) para o Sítio. O Sumário de Respostas (Responsiveness Summary) para o Estuário e Parte Baixa do Porto/Baía será publicado conjuntamente com o ROD. O ROD também compreenderá o plano final de limpeza para os trabalhos adicionais que se estão considerando para a parte de Baía. As respostas da EPA aos comentários do Público sobre a Adenda ao Plano de Proposta (Proposed Plan Addendum) para os trabalhos adicionais na Baía virão também juntas ao ROD. Uma vez assinado, o ROD fará parte dos Ficheiros Administrativos (Administrative Record) e então poderão começar-se os trabalhos da fase de Desenho do Plano de Acção.

Site Map



Preferred Alternative for Estuary and Lower Harbor/Bay



Legend

■ CDF - Confined Disposal Facility

⬡ Areas to be dredged in estuary and lower harbor (>50 ppm PCBs)